भारतीय प्रौद्योगिकी संस्थान
काशी हिन्दू विश्वविद्यालय
INDIAN INSTITUTE OF TECHNOLOGY
BANARAS HINDU UNIVERSITY

771
21-6-2017

दूरभाष (0542) 6702068, 2307004 (स.कु.); 6702076, 2307005 (कार्यालय);फैक्स : 91-542-2368428;ई.मेल: administration@itbhu.ac.in

कुलसचिव कार्यालय (प्रशासन)

Office of the Registrar (Administration)

पत्र सं. भा.प्रौ.सं.(का.हि.वि.) / सा.प्रशा. / 3(8–ग) / रा.भा.प्र. / सामान्य 339 दिनांक: 20.06.2017

1. समस्त अधिष्ठातागण
2. समस्त विभागाध्यक्ष / स्कूलों के समन्वयक
3. प्रभारी इकाई / केन्द्र / कार्यालय
4. समस्त आचार्य प्रभारी
5. अध्यक्ष, संस्थान निर्माण समिति
6. अध्यक्ष, कैफेटेरिया
7. अध्यक्ष, संरक्षक परिषद
8. अध्यक्ष, सीनेट लाइब्रेरी समिति
9. अध्यक्ष, वेब मैनेजमेंट एंड ईमेल सर्विसेज समिति
10. चीफ काउंसलर, जिमखाना
11. उप मुख्य आरक्षाधिकारी
12. समन्वयक, गांधी प्रौद्योगिकी स्नातक केन्द्र
13. समस्त प्रशासनिक संरक्षक
14. समस्त संयुक्त कुलसचिव
15. उप कुलसचिव
16. समस्त सहायक कुलसचिव
17. समस्त अनुभाग अधिकारी

भा.प्रौ.सं.(का.हि.वि.)।

विषय : विभागीय शब्दावली उपलब्ध कराने के संदर्भ में।

महोदय / महोदया,

उपर्युक्त विषय के संबंध में यह अवगत कराना है कि राजभाषा विभाग, गृह मंत्रालय, भारत सरकार ने प्रशासनिक शब्दों (अंग्रेजी–हिन्दी) का एक बृहद संकलन **'बृहत राजभाषा शब्दावली'** तैयार करने का निर्णय लिया है। इस क्रम में संस्थान से विभागीय शब्दावली उपलब्ध कराने का अनुरोध किया गया है।

अतः इस संदर्भ में निर्देशानुसार, डॉ. श्रीनारायण सिंह, निदेशक, क्रेंद्रीय अनुवाद ब्यूरो, राजभाषा विभाग,भारत सरकार के पत्र दिनांक 29.05.2017 की प्रति इस अनुरोध के साथ प्रेषित की जा रही है कि आप अपने विभाग / स्कूल / अनुभाग / इकाई में **दैनिक प्रयोग में आने वाले शब्दों (अंग्रेजी–हिन्दी) की सूची** तैयार कर संस्थान के राजभाषा प्रकोष्ठ, कुलसचिव कार्यालय को **दिनांक 30.06.2017 तक** उपलब्ध कराने का कष्ट करें ताकि उन्हें संकलित कर संस्थान की समेकित विभागीय शब्दावली की सूची उक्त विभाग को प्रेषित की जा सके। साथ ही शब्दों की सूची तैयार करते समय कृपया यह ध्यान रखें कि आपके सूची के शब्द इस कार्यालय द्वारा आपको प्रेषित प्रशासनिक शब्दावली (Glossary of Administrative Terms)– अंग्रेजी–हिन्दी में न दिये गए हों।

भवदीय,

संलग्नक–यथोक्त।

अंगेश
20/06/17

सहायक कुलसचिव (प्रशासन)– प्रथम

पत्र सं. भा.प्रौ.सं.(का.हि.वि.) / सा.प्रशा. / 3(8–ग) / रा.भा.प्र. / सामान्य दिनांक: 20.06.2017

प्रतिलिपि निम्नलिखित को सूचनार्थ एवं आवश्यक कार्यवाही हेतु प्रेषितः–

1. निदेशक के निजी सचिव
2. कुलसचिव के वैयक्तिक सहायक

सहायक कुलसचिव (प्रशासन)–प्रथम

89

Bhavan, B-Block, 8th Floor, C.G.O. Complex, Lodhi Road, New Delhi - 110003

फा.स.24(10)/2013 के.अनु.ब्यूरो (पार्ट-II) दिनांक 29.05.2017

सेवा में,

कार्यालय प्रमुख (प्रशासन)
भारत सरकार के सभी मंत्रालय/विभाग/संगठन/
उपक्रम/आयोग/संस्थान/बैंक

विषयः- विभागीय शब्दावली उपलब्ध कराने के संबंध में

महोदय/महोदया,

प्रशासन में हिंदी का प्रयोग और प्रचलन बढाने तथा राजभाषा हिंदी का सरल एवं सहज प्रयोग करने के लिए **माननीय गृह राज्यमंत्री जी** द्वारा समय-समय पर दिए गए निदेशों के अनुसरण मे **राजभाषा विभाग** ने प्रशासनिक (मुख्यत: शासन के कामकाज में प्रयुक्त होने वाले) अंग्रेजी-हिंदी शब्दों का एक बृहद संकलन **'बृहत राजभाषा शब्दावली'** नाम से तैयार करने का निर्णय लिया है।

2. भारत सरकार के मंत्रालयों, विभागों, संगठनों, उपक्रमों, आयोगों आदि के कामकाज मे सामान्य प्रशासनिक शब्दों के अलावा वित्त, वाणिज्य, मानविकी, प्रौद्योगिकी, विज्ञान आदि अनेक विषयों से संबंधित शब्दावली का प्रयोग होता है। इसी बात को ध्यान मे रखते हुए वैज्ञानिक तथा तकनीकी शब्दावली आयोग द्वारा तैयार विविध विषयो की शब्दावलियों और विभिन्न विभागो द्वारा तैयार की गई विभागीय शब्दावलियों को समेकित करते हुए 'बृहत राजभाषा शब्दावली' तैयार करने की प्रक्रिया चल रही है। इसका उद्देश्य है - भारत सरकार के मंत्रालयों, विभागों, संगठनों, उपक्रमों, आयोगों आदि में प्रयुक्त होने वाले सामान्य, प्रशासनिक, तकनीकी, अर्धविधिक/विधिक आदि शब्दों को यथा संभव एक संकलन मे उपलब्ध कराना ताकि प्रयोक्ता को सरकारी काम-काज में राजभाषा हिंदी के प्रयोग के समय अंग्रेजी शब्दों के बदले हिंदी शब्दों के चयन मे आसानी हो और कहीं भटकना न पड़े। इससे सरकारी काम-काज मे हिंदी भाषा का चलन बढ़ाने मे सुविधा होगी तथा सरकार के जन-हितकारी कार्यों और योजनाओं आदि से संबंधित जानकारी जन-जन तक पहुंच पाएगी।

जारी

3 सचिव (राजभाषा) द्वारा 'बृहत राजभाषा शब्दावली' तैयार करने का कार्य केंद्रीय अनुवाद ब्यूरो को सौंपा गया है।

4 उक्त के आलोक में आपसे अनुरोध है कि आपके मंत्रालय/ विभाग/ संगठन/ उपक्रम/ आयोग द्वारा यदि कोई विभागीय शब्दावली तैयार की गई है तो उस शब्दावली की कॉपीराइट अपने पास यथावत सुरक्षित रखते हुए, उसकी मुद्रित प्रति और सॉफ्टकॉपी (वरीयतः वर्ड फाइल) हमें उपलब्ध कराने की कृपा करें, जिससे कि 'बृहत राजभाषा शब्दावली' में उन्हें शामिल किया जा सके।

भवदीय,

(डॉ. श्रीनारायण सिंह)

निदेशक
केंद्रीय अनुवाद ब्यूरो
राजभाषा विभाग गृह मंत्रालय
प. दीनदयाल अंत्योदय भवन, 8वां तल,
केंद्रीय कार्यालय परिसर लोदी रोड, नई दिल्ली - 110003
दूरभाष 011-24362025
ई-मेल